

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 166

Wednesday, July 2, 2008 / Le mercredi 2 juillet 2008

1129

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

## Notices

ACTS PASSED IN 2008  
DURING THE 2<sup>nd</sup> SESSION OF  
THE 56<sup>th</sup> LEGISLATURE

Royal Assent: March 28, 2008

Chap.	Title
1	Supplementary Appropriations Act 2007-2008 (2)

## Avis

LOIS ADOPTÉES EN 2008  
AU COURS DE LA 2<sup>e</sup> SESSION DE LA  
56<sup>e</sup> LÉGISLATURE

Sanction royale : le 28 mars 2008

Titre	Bill Projet de loi
Loi supplémentaire de 2007-2008 (2) portant affectation de crédits	45

<b>Royal Assent: April 30, 2008</b>		<b>Sanction royale : le 30 avril 2008</b>	<b>Bill Projet de loi</b>
<b>Chap.</b>	<b>Title</b>	<b>Titre</b>	
A-16.5	An Act Respecting the Office of the Attorney General	Loi sur le rôle du procureur général	30
F-8.5	Fees Act	Loi sur les droits à percevoir	55
M-0.5	Management of Seized and Forfeited Property Act	Loi sur la gestion des biens saisis et des biens confisqués	27
N-5.105	New Brunswick Health Council Act	Loi créant le Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé	35
2	An Act to Amend the Insurance Act	Loi modifiant la Loi sur les assurances	2
3	An Act Respecting Payday Loans	Loi concernant les prêts sur salaire	4
4	An Act to Amend the Judicature Act	Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire	26
5	An Act to Amend the Pension Benefits Act	Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension	31
6	An Act to Amend the Executive Council Act	Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif	32
7	An Act to Amend the Regional Health Authorities Act	Loi modifiant la Loi sur les régies régionales de la santé	34
8	An Act to Amend the Ambulance Services Act	Loi modifiant la Loi sur les services d'ambulance	36
9	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	37
10	An Act to Amend the Harmonized Sales Tax Act	Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente harmonisée	38
11	An Act Respecting the Penalties for Provincial Offences	Loi concernant les pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales	39
12	An Act to Amend the Cost of Credit Disclosure Act	Loi modifiant la Loi sur la communication du coût du crédit	40
13	An Act to Amend the Pre-arranged Funeral Services Act	Loi modifiant la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres	41
14	An Act to Amend the Municipal Elections Act	Loi modifiant la Loi sur les élections municipales	42
15	An Act to Amend the Municipalities Act	Loi modifiant la Loi sur les municipalités	44
16	An Act to Amend the Public Service Superannuation Act	Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite dans les services publics	46
17	An Act to Amend the Tobacco Sales Act	Loi modifiant la Loi sur les ventes de tabac	47
18	An Act to Amend the Coroners Act	Loi modifiant la Loi sur les coroners	48
19	An Act to Amend the Family Services Act	Loi modifiant la Loi sur les services à la famille	49
20	An Act to Amend the Registry Act	Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement	50
21	An Act to Amend The Residential Tenancies Act	Loi modifiant la Loi sur la location de locaux d'habitation	51
22	An Act to Amend the Securities Act	Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières	52
23	An Act to Amend the Legislative Assembly Act	Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative	53
24	An Act to Amend the Executive Council Act	Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif	54

<b>Royal Assent: June 18, 2008</b>		<b>Sanction royale : le 18 juin 2008</b>	<b>Bill Projet de loi</b>
<b>Chap.</b>	<b>Title</b>	<b>Titre</b>	
C-35.5	Cross-Border Policing Act	Loi sur les services de police interterritoriaux	70
G-1.5	Gaming Control Act	Loi sur la réglementation des jeux	66
G-3.5	Gift Cards Act	Loi sur les cartes-cadeaux	69
M-11.5	Midwifery Act	Loi sur les sages-femmes	75
N-12	Nursing Homes Pension Plans Act	Loi sur les régimes de pension du personnel des foyers de soins	80
T-9.5	Tourism Development Act, 2008	Loi de 2008 sur le développement du tourisme	72
25	An Act to Amend the Fish and Wildlife Act	Loi modifiant la Loi sur le poisson et la faune	43
26	An Act to Amend the Credit Unions Act	Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires	56
27	An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	57
28	An Act to Amend the Municipalities Act	Loi modifiant la Loi sur les municipalités	59
29	Statute Law Amendment Act 2008	Loi de 2008 portant correction de lois	61
30	An Act to Amend the Judicature Act	Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire	62

31	An Act to Amend the Residential Property Tax Relief Act	Loi modifiant la Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences	63
32	An Act to Amend the Police Act	Loi modifiant la Loi sur la police	71
33	An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	74
34	An Act to Amend the Industrial Relations Act	Loi modifiant la Loi sur les relations industrielles	76
35	An Act to Amend the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act	Loi modifiant la Loi sur la Société protectrice des animaux	77
36	Loan Act 2008	Loi sur les emprunts de 2008	78
37	An Act to Amend the Natural Products Act	Loi modifiant la Loi sur les produits naturels	81
38	Appropriations Act 2008-2009	Loi de 2008-2009 portant affectation de crédits	83
39	Capital Appropriations Act 2008-2009	Loi de 2008-2009 portant affectation de crédits pour fins de dépenses en capital	84
	An Act to Amend the City of Saint John Pension Act	Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite de la ville de Saint John	22
	An Act to Amend the Pharmacy Act	Loi modifiant la Loi sur la Pharmacie	60
	Atlantic Baptist University Act, 2008	Loi de 2008 sur l'Université baptiste de l'Atlantique	64
	An Act to Incorporate Concilium Trustees Canada Inc.	Loi constituant en corporation Concilium Trustees Canada Inc.	73

---

## Orders in Council

---

### JUNE 5, 2008 2008-235

Under sections 46 and 47 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Mary-Eileen Flanagan, Saint John, New Brunswick, as Chairman of the Minimum Wage Board, for a term of four years, effective June 5, 2008.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

---

### JUNE 12, 2008 2008-246

Under paragraph 20(1)(b) of the *Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Donald Cormier, Saint John, New Brunswick, as a Vice-Chairperson of the Appeals Tribunal of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission, for a term of three years, effective June 12, 2008.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

---

### JUNE 12, 2008 2008-255

1. Under subsections 3(1) and 3(2) of the *New Brunswick Museum Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints R. Gary Faloon, Q.C., Saint John, New Brunswick, as a member and President of the Board of Directors of the New Brunswick Museum, for a term to expire June 8, 2009.

---

## Décrets en conseil

---

### LE 5 JUIN 2008 2008-235

En vertu des articles 46 et 47 de la *Loi sur les normes d'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Mary-Eileen Flanagan, de Saint John (Nouveau-Brunswick), présidente de la Commission du salaire minimum, pour un mandat de quatre ans, à compter du 5 juin 2008.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

---

### LE 12 JUIN 2008 2008-246

En vertu de l'alinéa 20(1)b) de la *Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Donald Cormier, de Saint John (Nouveau-Brunswick), vice-président du Tribunal d'appel de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail, pour un mandat de trois ans, à compter du 12 juin 2008.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

---

### LE 12 JUIN 2008 2008-255

1. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la *Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat R. Gary Faloon, c.r., de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre et président du Conseil du Musée du Nouveau-Brunswick, pour un mandat prenant fin le 8 juin 2009.

2. Under subsections 3(1) and 3(2) of the *New Brunswick Museum Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Board of Directors of the New Brunswick Museum, for a term of three years, effective June 12, 2008:

- (a) Robert Landry, Caraquet, New Brunswick;
- (b) Robert Vincent, Q.C., Rothesay, New Brunswick; and
- (c) Louise Imbeault, Moncton, New Brunswick.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

2. En vertu des paragraphes 3(1) et 3(2) de la *Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres du Conseil du Musée du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de trois ans, à compter du 12 juin 2008 :

- a) Robert Landry, de Caraquet (Nouveau-Brunswick);
- b) Robert Vincent, c.r., de Rothesay (Nouveau-Brunswick); et
- c) Louise Imbeault, de Moncton (Nouveau-Brunswick).

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

**JUNE 12, 2008**  
**2008-256**

Under subsection 6(1) of the *New Brunswick Liquor Corporation Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Roland Cormier, Scoudouc, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the New Brunswick Liquor Corporation, for a term of four years, effective July 1, 2008, in place of Jean-Guy Marquis.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

**LE 12 JUIN 2008**  
**2008-256**

En vertu du paragraphe 6(1) de la *Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Roland Cormier, de Scoudouc (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de quatre ans, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2008, pour remplacer Jean-Guy Marquis.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
TCLH INVESTMENTS INC.	Fredericton	635685	2007	12	21
638085 NB LTD.	Riverview	638085	2008	05	03
638652 N.B. INC.	Fredericton	638652	2008	06	04
638653 N.B. INC.	Fredericton	638653	2008	06	04
638654 N.B. INC.	Fredericton	638654	2008	06	04
HANWELL PERFORMANCE LTD.	Fredericton	638737	2008	06	05
C3 Drilling Canada Inc.	Saint John	638766	2008	06	06
KASSAD Trucking Ltd.	Salisbury	638768	2008	06	06
Positive Impact Contact Center Inc.	Salisbury	638769	2008	06	06
TESCRA Canada Ltd.	Saint John	638770	2008	06	06
River Bourque Holding Company Ltd.	Indian Mountain	638773	2008	06	06
Meridian Magnesium Technologies Canada Inc.	Moncton	638774	2008	06	06
Meridian Magnesium Technologies Holdings Inc.	Moncton	638775	2008	06	06

MMTH Holdings Inc.	Moncton	638776	2008	06	06
JD MIDWEST UNION CORP.	Saint John	638779	2008	06	08
THE TANK SHOP INC.	Caraquet	638782	2008	06	09
638783 N.B. Ltd.	Quispamsis	638783	2008	06	09
CHOCOLATE CHEESE & WINE INC.	Saint John	638784	2008	06	09
PBD Holdings Ltd.	Fredericton	638786	2008	06	09
The Hockey Wives Inc.	Quispamsis	638797	2008	06	09
638798 N.B. INC.	Miramichi	638798	2008	06	09
Carson Quality Services Ltd.	Saint John	638807	2008	06	10
Dr. Jennifer M. Dawson Professional Corporation	Quispamsis	638809	2008	06	10
D.E.S. Holdings Inc.	Saint John	638810	2008	06	10
MACMASTER PROPERTIES LTD.	Quispamsis	638811	2008	06	10
Cleaners on the Move Inc. Ménagères Mobiles Inc.	Dieppe	638814	2008	06	10
Brown & Brown Construction Inc.	Dufferin	638815	2008	06	10
638817 N.B. INC.	Fredericton	638817	2008	06	10
638819 NB INC.	Dieppe	638819	2008	06	10
Le Groupe Tradition Inc.	Quispamsis	638823	2008	06	11
Rebrog Investments Ltd.	Moncton	638826	2008	06	11
Investissements ChrisCat Investments Ltd.	Shediac	638828	2008	06	11
A&N Casey Holdings Ltd.	Quispamsis	638831	2008	06	11
Maker White Drywall Ltd.	Pennfield	638834	2008	06	11
638838 N.B. Ltd.	Trois-Ruisseaux	638838	2008	06	11
638840 N.B. Ltd.	Cap-Pele	638840	2008	06	11
638841 NB Ltd.	Saint John	638841	2008	06	11
T & P Property Services Inc.	Noonan	638843	2008	06	12
638845 N.B. Ltd.	Cap-Pele	638845	2008	06	12
TRAVAUX LEGER INC.	Saint-Simon	638846	2008	06	12
638847 N.B. Ltd.	Trois-Ruisseaux	638847	2008	06	12
638851 N.B. Ltd.	Riverview	638851	2008	06	12
638852 N.B. Ltd.	Saint John	638852	2008	06	12
638853 N.B. Ltd.	Riverview	638853	2008	06	12
DAYBREAK SENIOR ACTIVITY CENTRES LTD.	Saint John	638855	2008	06	12
Groupe de Développements DUGMAR Inc./ DUGMAR Developments Group Inc.	Lamèque	638856	2008	06	12
R M & M Ventures Ltd.	Fredericton	638857	2008	06	12
BRO-TEK INC.	Miramichi	638861	2008	06	12

BRO-FAB INC	Miramichi	638862	2008	06	12
ROBALY HOMES INC.	Cocagne	638863	2008	06	12
638864 NB Inc.	Fredericton	638864	2008	06	12
638867 NB INC.	Moncton	638867	2008	06	12
C.A.L. SERVICES FORESTIERS INC.	Val-d'Amour	638869	2008	06	13

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*****Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of incorporation issued on May 29, 2008 under the name of “**Foyer Chez Anne Malais Inc.**”, being corporation #638580, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the incorporation from “**Foyer Chez Anne Malais Inc.**” to “**Foyer Chez Anne Mallais Inc.**”.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 29 mai 2008 à « **Foyer Chez Anne Malais Inc.** », dont le numéro de corporation est 638580, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le nom de la corporation de « **Foyer Chez Anne Malais Inc.** » à « **Foyer Chez Anne Mallais Inc.** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
COASTAL TRANSPORT LIMITED	003946	2008	06	12
514476 N.B. Inc.	514476	2008	06	12
515732 N.B. INC.	515732	2008	06	10
SAM CHLO ZO INC.	617216	2008	06	12
Opensource Brokers Inc.	638746	2008	06	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
050777 NB Inc.	OLYMPIA FITNESS CENTRE LTD.	050777	2008	06	06
614319 NB LTD.	Best Western Woodstock - Inn & Suites Ltd.	614319	2008	06	11
Fruits de mer Noël Seafood Ltée/Ltd	STE-CÉCILE HOLDING (2007) INC.	632992	2008	06	12
NORTHUMBERLAND WOODLOT ENTERPRISES INC.	MIRAMICHI PREMIUM PELLET COMPANY INC.	637362	2008	06	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
FORESTERS CLUB LTD.	Lincoln	006369	2008	06	10
TING CONSULTANTS LTD.	Fredericton	020207	2008	06	06
LAB PHOTO PENINSULE LTEE	Tracadie-Sheila	051861	2008	06	10
JEFF'S FABRICATION LTD.	Moncton	057855	2008	06	06
604862 N.-B. Inc.	Edmundston	604862	2008	06	09
Coeur d'Alene Canadian Acquisition Corporation	Saint John	613417	2008	06	12
623652 N.B. LIMITED	Sussex Corner	623652	2008	06	11

#### NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

*Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales*

In relation to a certificate of dissolution issued on February 19, 2008 under the name of "SUPPLES ON WHEELS LTD.", being corporation #015812, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of dissolution correcting the name of the corporation from "SUPPLES ON WHEELS LTD." to "SUPPLIES ON WHEELS LTD."

Sachez que, relativement au certificat de dissolution délivré le 19 février 2008 à « SUPPLES ON WHEELS LTD. », dont le numéro de corporation est 015812, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat de dissolution corrigé faisant passer la raison sociale de la corporation de « SUPPLES ON WHEELS LTD. » à « SUPPLIES ON WHEELS LTD. ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
LAN-DO CONSTRUCTION INC.	044148	2008	06	06
050301 N.B. LTD.	050301	2008	06	12
RED BANK VETERINARY SERVICES LTD.	502886	2008	06	12
COOL PLASTIC LTD.	509796	2008	06	12
John Oakley's Farm Transport Inc.	512009	2008	06	10
605444 N.B. INC.	605444	2008	06	09
CAN + BER WIRELESS INC.	609887	2008	06	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
4211596 Canada Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	638731	2008	06	05
YUSTIN INTERIORS LIIMITED	Ontario	J. William Cabel Fredericton	638860	2008	06	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
E.ON CLIMATE & RENEWABLES CANADA LTD.	Airtricity Canada Ltd.	622129	2008	06	06
AQUATERRA CORPORATION	AQUATERRA CORPORATION LTD./ AQUATERRA CORPORATION LTÉE	631099	2008	06	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Cansel Survey Equipment Inc./ Les Equipements D'Arpentage Cansel Inc.	Cansel Survey Equipment Inc./ Les Equipements D'Arpentage Cansel Inc.	Lorraine C. King Fredericton	638673	2008	06	02

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
SPENCER HOME FOUNDATION INC.	Moncton	638587	2008	06	09
CAPITAL CITY BOAT CLUB LTD.	Fredericton	638672	2008	06	09



PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
FREDERICTON SNOWMOBILE CLUB INC.	023197	2008	06	12

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
NEDCO	Rexel Canada Electrical Inc.	Saint John	638558	2008	06	06
WESTBURNE	Rexel Canada Electrical Inc.	Saint John	638559	2008	06	06
RC DRILLING CONSULTANTS	ENTREPRISE ARSENO INC.	Beresford	638659	2008	06	02
KV DENTAL CLINIC	Drs. Bower and Shaw Professional Corporation Inc.	Rothsay	638678	2008	06	03
LAKWOOD FITNESS	604764 N.B. LTD.	Upper Letang	638687	2008	06	03
BULGOGI RESTAURANT	BULGOGI LTD.	Fredericton	638700	2008	06	04
Gestion C.C.K. enrg.	Don Soucy	Clair	638709	2008	06	04
R.E.D. RENOVATIONS	Robert Dunn	Bathurst	638722	2008	06	04
Indigo	INDIGO BOOKS & MUSIC INC.	Fredericton	638727	2008	06	04
Medeco of Canada	Assa Abloy of Canada Ltd. Assa Abloy du Canada Ltee	Saint John	638734	2008	06	05
DESIGN ART SIGNS	RICK WATTERS AGENCY INC.	Saint John	638742	2008	06	05
Arcticold Refrigeration	Matthew Cormier	Renauld Mills	638743	2008	06	05
LKM, a division of SNC-Lavalin Inc.	SNC-LAVALIN INC.	Fredericton	638750	2008	06	05
MAIN STREET WHISTLE STOP DINER	Vanessa Smith	Quispamsis	638758	2008	06	09
CHIP 'N CRACK AUTO REPAIR	Martin Lawrence	Saint John	638763	2008	06	06
Reliable Energy	Louis Gauvreau	Saint-Phillippe	638765	2008	06	06
River Valley Wellness Centre	Lori McKinney	Lower Woodstock	638767	2008	06	06
Focus Financial	Sanford Bruce Pattison	St. Stephen	638777	2008	06	06
SDM Cleaners	Lorilee Marsden	Rusagonis	638778	2008	06	08

A Buyer's Choice (ABC) Realty	Fanny I. Bodart	Douglas	638780	2008	06	09
G. Bourgeois Painting Services	Gerald Bourgeois	Cocagne	638781	2008	06	09
Maritime Hockey Network	Terry Rhindress	Riverview	638785	2008	06	09
Magrini & Co	Mario Magrini	Saint John	638787	2008	06	09
SUNRISE TAXI	Allain Kenny	Saint John	638796	2008	06	09
Taylor & Rigby Communications	Lieff Salonius	Durham Bridge	638799	2008	06	09
Pink Lilies Day Spa	Brittany Betts	Doaktown	638800	2008	06	09
Eel City Take Out	Margaret Mckay	Miramichi	638801	2008	06	09
Summit Health and Fitness	Susan Bourque	Moncton	638802	2008	06	09
Mondial Assistance	WORLD ACCESS INSURANCE BROKERS LTD	Saint John	638804	2008	06	09
TMK Enterprises	Timothy Brian Thompson	Fredericton	638805	2008	06	09
GRENIER TRANSPORT	Pierre Grenier	Pointe-Canot	638806	2008	06	09
Restaurant Chez Toune	Investissement S.B.L. Ltée	Caraquet	638808	2008	06	10
SHEETS R US	Rose Marie Mason	Moncton	638821	2008	06	11
GENETICS LIFESTYLE	Dion Peterson	Miramichi	638837	2008	06	11
Pavage J.R. Lagacé Paving	Thérèse Lagacé	Campbellton	638839	2008	06	11
Darr Houssen Boarding and Training Centre	Darr Faye Houssen	Indian Mountain	638842	2008	06	11

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM****Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to the certificate of business name registered on August 27, 2007 under the Act, under the name of "**HAMMOND RIVER KITCHEN AND BATH**", being file #**633572**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the name of the person registering referenced in Item #5 of Form 5 be corrected to read as follows: "**Darren Corner**".

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 27 août 2007 en vertu de la Loi sous le nom de « **HAMMOND RIVER KITCHEN AND BATH** », dont le numéro d'appellation commerciale est **633572**, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que le nom de la personne enregistrant qui apparaît à l'article 5 du formulaire 5 soit corrigé pour qu'il se lise comme suit : « **Darren Corner** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
RAINBOW CAR WASH	DOUGLAS INVESTMENTS LTD.	Fredericton	311217	2008	06	10
EAST CARE	Anne McNair	Miramichi	331058	2008	06	09
ORION MARKETING RESEARCH	Margaret Wicken	Fredericton	341806	2008	06	10
MOXON'S COUNTRY PUMPKIN	Eric Moxon	Maugerville	344098	2008	06	11

SCOTIA CASSELS	SCOTIA CASSELS INVESTMENT COUNSEL LIMITED GESTION DE PLACEMENTS SCOTIA CASSELS LIMITEE	Saint John	344775	2008	06	09
GARDERIE LA LICORNE	Sylvie Gagnon	Caraquet	345671	2008	06	10
Half Way Inn Outfitters Reg'd	Wayne Carl Trafton	Plaster Rock	605205	2008	06	09
Mane Effects Hair Studio	Tammy Legacy	Bathurst	605325	2008	06	02
Re/max Quality Real Estate	Quality Real Estate Inc.	Moncton	606090	2008	06	10
Jackie Fleuriste	Jacqueline Comeau	Paquetville	606494	2008	06	04
Creative Landscapes	Scott Grey	Islandview	606752	2008	06	15
Gt Solutions	Gerald Theriault	Bathurst	606881	2008	06	11
Atlantic Bakery Equipment	GORMAN USED RESTAURANT EQUIPMENT INC.	Moncton	606918	2008	06	11
Radiance Hair Salon	Kelly Dobson	Douglas	607009	2008	06	10
Mega Blue/Mega Bleu	Peninsula Foods Limited/ Aliments Péninsule Limitée	Saint-Isidore	607252	2008	06	12
Mega Bleu/Mega Blue	Peninsula Foods Limited/ Aliments Péninsule Limitée	Saint-Isidore	607253	2008	06	12
Peninsula Foods	Peninsula Foods Limited/ Aliments Péninsule Limitée	Saint-Isidore	607254	2008	06	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
HACHE DUMARESQ & GAUDET SERVICES FINANCIERS	Bathurst	352541	2007	06	21
NEGUAC DAIRY BAR	Neguac	601580	2008	06	06
SENIORS HOME REPAIR.CA	Fredericton	626763	2008	06	12
Positive Impact Contact Center	Salisbury	637270	2008	06	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
PPI Principals	4211596 Canada Inc. JD Inc. JMCK Inc.	Saint John	638732	2008	06	05
PPI Partners	PPI Management Inc. PPI Principals	Saint John	638733	2008	06	05
R & R Painting	Carla Bernatchez Roland F. Bernatchez	Saint John	638812	2008	06	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Sunrise Alpacas	Roland Micheal McCarthy Carol Ann McCarthy	DSL de Grand-Sault / LSD of Grand Falls	605432	2008	06	05
DIRECTCASH ATM PROCESSING PARTNERSHIP	DIRECTCASH MANAGEMENT INC. DIRECTCASH LIMITED PARTNERSHIP	Fredericton	607000	2008	06	05
DIRECTCASH ATM MANAGEMENT PARTNERSHIP	DIRECTCASH MANAGEMENT INC. DIRECTCASH LIMITED PARTNERSHIP	Fredericton	607001	2008	06	05

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
EnerVest FTS Limited Partnership 2008	Saint John	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	638803	2008	06	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
PPI PARTNERS	Ontario	Raymond F. Glennie Saint John	613776	2008	06	05

## Department of Justice and Consumer Affairs

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, chapter C-32.2, that Bayview Credit Union Limited has amended its articles effective May 7, 2008.

Robert Penney, C.A., Superintendent of Credit Unions

## Department of Public Safety

### LETTER OF APPOINTMENT SECTION 4.1(1) OF THE *FILM AND VIDEO ACT*

Pursuant to the authority vested in me by Subsection 4.1(1) of the *Film and Video Act*, I hereby appoint Michael W. Johnston, Executive Director, Compliance and Enforcement, to be Director of Film Classification to perform duties set out in this Act and regulations.

This appointment is valid from the date of my signature until revoked by me or by my successor in office or until such person so appointed shall cease to be an employee of the Department of Public Safety.

Dated at the City of Fredericton, Province of New Brunswick, this 17<sup>th</sup> day of June, 2008.

Hon. John W. Foran  
Minister of Public Safety and Solicitor General

## Ministère de la Justice et de la Consommation

Sachez, en vertu du sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, que Bayview Credit Union Limited a modifié ses statuts en date du 7 mai 2008.

Le surintendant des caisses populaires, Robert Penney, c.a.

## Ministère de la Sécurité publique

### LETTRE DE NOMINATION PARAGRAPHE 4.1(1) DE LA *LOI SUR LE FILM ET LE VIDÉO*

En vertu du pouvoir qui m'est conféré par le paragraphe 4.1(1) de la *Loi sur le film et le vidéo*, je nomme par les présentes Michael W. Johnston, directeur général du Contrôle de la conformité et services d'application de la loi, au poste de directeur de la classification des films pour exercer les fonctions prévues par la loi susmentionnée et ses règlements.

La présente nomination est valide à partir de la date de sa signature jusqu'à ce qu'elle soit révoquée par le ministre ou jusqu'à ce que la personne nommée cesse d'être au service du ministère de la Sécurité publique.

Fait à Fredericton, province du Nouveau-Brunswick, le 17<sup>e</sup> jour de juin 2008.

Hon. John W. Foran  
Ministre de la Sécurité publique et solliciteur général

---

## Service New Brunswick

---

**Public notice of change of registered name  
under the *Change of Name Act*, chapter C-2.001,  
ss.9(1.1) of the acts of New Brunswick, 1987**

Previous Registered Name: Keenan Sean Thomas Comeau  
 New Registered Name: Keenan Sean Thomas,  
 Comeau-Allen  
 Address: 107 Scarlet Drive  
 Quispamsis, N.B. E2E 1S3  
 Date Granted: May 28, 2008

Previous Registered Name: Marie Jeannette Soucy  
 New Registered Name: Marie Pauline Ginette Soucy  
 Address: 9204A Larin Street  
 St Leonard, Québec H1R 2P2  
 Date Granted: June 12, 2008

**Josée Dubé**  
**Registrar General of Vital Statistics**

---

## Services Nouveau-Brunswick

---

**Avis public de changement de noms enregistrés en  
application de la *Loi sur le changement de nom*, lois du  
Nouveau-Brunswick de 1987, c.C-2.001, par.9(1.1)**

Ancien nom enregistré : Keenan Sean Thomas Comeau  
 Nouveau nom enregistré : Keenan Sean Thomas,  
 Comeau-Allen  
 Adresse : 107, promenade Scarlet  
 Quispamsis (N.-B.) E2E 1S3  
 Date d'accueil de la demande : Le 28 mai 2008

Ancien nom enregistré : Marie Jeannette Soucy  
 Nouveau nom enregistré : Marie Pauline Ginette Soucy  
 Adresse : 9204A, rue Larin  
 St Leonard (Québec) H1R 2P2  
 Date d'accueil de la demande : Le 12 juin 2008

**Josée Dubé**  
**Registraire générale des statistiques  
 de l'état civil**

---

## Department of Supply and Services

---

**FOR SALE**  
**7272 Route 11, Tracadie Beach**  
**Gloucester County, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following real estate "as is, where is":  
 Property located at 7272 Route 11, Tracadie Beach, N.B., containing approximately (0.55) ha., (1.37 ac.), along with a building in poor condition. PID 20122677; PAN 04312695. Registration Information – Transfer of Administration and Control Document registered in the Gloucester County Registry Office on November 30, 2007, as Number 24901077. For inspection contact Department of Supply and Services, Bathurst Office at 506-547-2061. An estimated value of \$14,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 09-L0014** on all communications.

**TENDERS MUST:**

- Be signed and indicate "**Tender No. 09-L0014**".
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to "Minister of Finance"** or Province of New Brunswick **in the amount of 10% of the total bid.**

---

## Ministère de l'Approvisionnement et des Services

---

**À VENDRE**  
**7272, route 11, Tracadie Beach**  
**Comté de Gloucester (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant tel quel :  
 Bien situé au 7272, route 11, à Tracadie Beach (N.-B.), d'une superficie d'environ zéro virgule cinq cinq (0,55) hectare (1,37 acre) et un bâtiment en mauvais état. NID : 20122677; n° de compte : 04312695. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester, le 30 novembre 2007, sous le numéro 24901077. Pour inspection, communiquer avec le bureau du ministère de l'Approvisionnement et des Services de Bathurst au 506-547-2061. La valeur estimée du bien est 14 000 \$. Mentionner l'**appel d'offres n° 09-L0014** dans toutes les communications.

**LES SOUMISSIONS DOIVENT :**

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 09-L0014** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances »** ou Province du Nouveau-Brunswick **et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 09-L0014**” and addressed to Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., July 14, 2008**.

All surplus property is sold on an “as is, where is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., July 14, 2008**, Room 205, 2<sup>nd</sup> Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

As the **successful bidder's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at 506-453-2221, or e-mail: [stephen.leblanc@gnb.ca](mailto:stephen.leblanc@gnb.ca), or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

**HON. JACK KEIR  
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

---

## Notices of Sale

---

**TO: LINDA MARIE LANGILLE**, of 216 Maplehurst Drive, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagee;

**AND TO: HOUSEHOLD REALTY CORPORATION LIMITED**, of 1855 Mountain Road, Moncton, New Brunswick, E1G 1A8, Judgment Creditor;

**AND TO: HSBC FINANCE MORTGAGES INC.**, of 1855 Mountain Road, Moncton, New Brunswick, E1G 1A8, Judgment Creditor;

**AND TO:** All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 216 Maplehurst Drive, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by Advance Savings Credit Union Limited (formerly Trico Credit Union Ltd.), holder of the first mortgage.

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 09-L0014** » et être adressées au bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 14 juillet 2008**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, l'acheteur retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l'enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

L'acheteur devra assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 14 juillet 2008**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place-Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Comme le **dépôt de soumission de 10 % du soumissionnaire retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au 506-453-2221, par courriel à l'adresse [stephen.leblanc@gnb.ca](mailto:stephen.leblanc@gnb.ca), ou par Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
JACK KEIR**

---

## Avis de vente

---

**DESTINATAIRE : LINDA MARIE LANGILLE**, du 216, promenade Maplehurst, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

**HOUSEHOLD REALTY CORPORATION LIMITED**, 1855, chemin Mountain, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1G 1A8, créancier sur jugement;

**FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE HSBC INC.**, 1855, chemin Mountain, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1G 1A8, créancier sur jugement;

**ET** tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 216, promenade Maplehurst, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par Advance Savings Credit Union Limited (anciennement Trico Credit Union Ltd.), titulaire de la première hypothèque.

Sale on the 31<sup>st</sup> day of July, 2008, at 11:00 a.m., at City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, Advance Savings Credit Union Limited, (formerly Trico Credit Union Ltd.)

---

To: Ernest F. Minch of 10078 Route 105, Beechwood, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, and Angela R. Minch of 10078 Route 105, Beechwood, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, Mortgagees;

And to: New Brunswick Housing Corporation, 200 King Street, P.O. Box 5001, Woodstock, New Brunswick, E7M 5C6, Subsequent Mortgagee and Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 10078 Route 105, Beechwood, in the County of Carleton and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 24<sup>th</sup> day of July, 2008, at 11:00 a.m., at the Carleton County Registry Office, Bicentennial Place, 200 King Street, Woodstock, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Bugle*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

---

To: Aimee Margaret Arsenault, of 64 Salter Avenue, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagee;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 291 Westbrook Circle, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 24<sup>th</sup> day of July, 2008, at 11:00 a.m., in the Lobby of the Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

La vente aura lieu le 31 juillet 2008, à 11 h, à l'hôtel de ville situé au 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, Advance Savings Credit Union Limited (anciennement Trico Credit Union Ltd.)

---

Destinataires : Ernest F. Minch, du 10078, route 105, Beechwood, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et Angela R. Minch, du 10078, route 105, Beechwood, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

La Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, 200, rue King, C.P. 5001, Woodstock (Nouveau-Brunswick) E7M 5C6, créancière hypothécaire postérieure et créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 10078, route 105, Beechwood, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 24 juillet 2008, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, Bicentennial Place, 200, rue King, Woodstock (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Bugle*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

---

Destinataires : Aimee Margaret Arsenault, du 64, avenue Salter, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 291, carrefour giratoire Westbrook, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 24 juillet 2008, à 11 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada



To: Jos Camille Savard, Mortgagor;  
CAISSE POPULAIRE DE KEDGWICK LIMITÉE, a body corporate duly incorporated under the New Brunswick *Credit Unions Act*, having its head office in Kedgwick, New Brunswick, Mortgagee and holder of the first mortgage;

LAW SOCIETY OF NEW BRUNSWICK, Judgment Creditor;

MARCHÉ ET QUINCAILLERIE DESJARDINS LTÉE, Judgment Creditor;  
NEW BRUNSWICK LEGAL AID SERVICES COMMISSION, Claimant;

And all others whom it may concern.

Freehold property situate at 134 Range 7 & 8 Road, Kedgwick, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick. Notice of sale given by the First Mortgagee. Sale in the Municipal Council Chamber, at the Municipal Building of the Village of Kedgwick, 114 Notre-Dame Street, Kedgwick, New Brunswick, on Thursday, July 17, 2008, at 11:00 a.m., local time. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

LOUISE B. SOMERS, Solicitor for la Caisse Populaire de Kedgwick Limitée, Mortgagee

Destinataire : Jos Camille Savard, débiteur hypothécaire;  
CAISSE POPULAIRE DE KEDGWICK LIMITÉE, une corporation dûment incorporée en vertu de la *Loi sur les caisses populaires* du Nouveau-Brunswick, ayant son siège social à Kedgwick, au Nouveau-Brunswick, créancière hypothécaire et titulaire d'une hypothèque de premier rang;

LAW SOCIETY OF NEW BRUNSWICK, créancier sur jugement;

MARCHE ET QUINCAILLERIE DESJARDINS LTEE, créancier sur jugement;  
COMMISSION DES SERVICES D'AIDE JURIDIQUE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, réclamant;

Ainsi que tout autre intéressé éventuel.

Bien en tenure libre situé au 134, chemin Rang 7 et 8, Kedgwick, comté de Restigouche et province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la première créancière hypothécaire. La vente aura lieu à la salle du conseil municipal, à l'édifice municipal du village de Kedgwick, au 114, rue Notre-Dame, Kedgwick (Nouveau-Brunswick), le jeudi 17 juillet 2008, à 11 h, heure locale. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

LOUISE B. SOMERS, avocate de la Caisse Populaire de Kedgwick Limitée, créancière hypothécaire

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$

Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120	Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada) Notice of a correction	\$ 20 charge is the same as for publishing the original document	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada) Avis d'une correction	20 \$ les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 14% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Statutory Orders and Regulations Part II

---

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 14 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

---

## Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-73**

**under the**

**FIRE PREVENTION ACT  
(O.C. 2008-247)**

*Filed June 17, 2008*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 82-20 under the Fire Prevention Act is amended*

*(a) in paragraph (a) by striking out “1995” and substituting “2005”;*

*(b) by adding after paragraph (c) the following:*

*(c.1) CSA B139-04: Installation Code for Oil-Burning Equipment;*

**2** *This Regulation comes into force on January 1, 2009.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-73**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES  
(D.C. 2008-247)**

*Déposé le 17 juin 2008*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-20 pris en vertu de la Loi sur la prévention des incendies est modifié*

*a) à l'alinéa a), par la suppression de « 1995 » et son remplacement par « 2005 »;*

*b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :*

*c.1) CSA B139-04: Installation Code for Oil-Burning Equipment;*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-74**

**under the**

**FIRE PREVENTION ACT  
(O.C. 2008-248)**

*Filed June 17, 2008*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 82-95 under the Fire Prevention Act is amended**

*(a) in the definition “National Building Code” by striking out “1990” and substituting “2005”;*

*(b) by repealing the definition “standard” and substituting the following:*

“standard” means

*(a) Underwriters’ Laboratories of Canada CAN/ULC S531-02 “Smoke-Alarms”,*

*(b) Underwriters’ Laboratories of Canada CAN/ULC S552-02 “Maintenance and Testing of Smoke-Alarms”,*

*(c) Underwriters’ Laboratories of Canada CAN/ULC S553-02 “Installation of Smoke-Alarms”,*

*(d) National Fire Code of Canada 2005, and*

*(e) any standard, specification, code or other document referenced by the standards referred to in paragraphs (a), (b), (c) and (d) and in the National Building Code;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-74**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES  
(D.C. 2008-248)**

*Déposé le 17 juin 2008*

**1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-95 pris en vertu de la Loi sur la prévention des incendies est modifié**

*a) à la définition « Code national du bâtiment », par la suppression de « 1990 » et son remplacement par « 2005 »;*

*b) par l’abrogation de la définition « normes » et son remplacement par ce qui suit :*

« normes » désigne

*a) la norme CAN/ULC S531-02 du Underwriters’ Laboratories of Canada intitulée « Norme détecteurs de fumée »;*

*b) la norme CAN/ULC S552-02 du Underwriters’ Laboratories of Canada intitulée « Maintenance and Testing of Smoke-Alarms »;*

*c) la norme CAN/ULC S553-02 du Underwriters’ Laboratories of Canada intitulée « Norme sur l’installation des avertisseurs de fumée »;*

*d) le Code national de prévention des incendies du Canada 2005;*

*e) les normes, spécifications, codes ou autres documents auxquels renvoient les normes visées à l’alinéa a), b), c) et d) et le Code national du bâtiment;*

**2** *This Regulation comes into force on January 1, 2009.*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-75**

**under the**

**FIRE PREVENTION ACT  
(O.C. 2008-249)**

*Filed June 17, 2008*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 82-239 under the Fire Prevention Act is amended**

*(a) by repealing the definition “fixed fire extinguisher”;*

*(b) by repealing the definition “portable fire extinguisher” and substituting the following:*

“portable fire extinguisher” means a portable appliance, apparatus, container or device

*(a) that is designed to be or is capable of being carried by hand or moved on wheels,*

*(b) that may be operated by hand, and*

*(c) that contains or produces any liquid, powder or gas that can be expelled under pressure for the purpose of suppressing or extinguishing fires;*

*(c) by repealing the definition “standards” and substituting the following:*

“standards” means

*(a) National Fire Code of Canada 2005,*

*(b) National Fire Protection Association No. 10, Standard for Portable Fire Extinguishers - 2007,*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-75**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES  
(D.C. 2008-249)**

*Déposé le 17 juin 2008*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-239 pris en vertu de la Loi sur la prévention des incendies est modifié**

*a) par l'abrogation de la définition « extincteur fixe »;*

*b) par l'abrogation de la définition « extincteur portatif » et son remplacement par ce qui suit :*

« extincteur portatif » désigne un appareil, récipient ou dispositif portatif qui

*a) est amovible ou transportable à la main ou sur des roues;*

*b) est conçu pour être actionné à la main;*

*c) renferme ou produit un liquide, une poudre ou un gaz pouvant être expulsé sous pression afin de combattre ou d'éteindre les incendies;*

*c) par l'abrogation de la définition « normes » et son remplacement par ce qui suit :*

« normes » comprend les normes intitulées

*a) Code national de prévention des incendies du Canada de 2005;*

*b) « National Fire Protection Association No. 10 », « Standard for Portable Fire Extinguishers - 2007 »;*

(c) National Fire Protection Association No. 11, Standard for Low-, Medium- and High-Expansion Foam - 2005,

(d) National Fire Protection Association No. 13, Standard for the Installation of Sprinkler Systems - 2007,

(e) National Fire Protection Association No. 13D, Standard for the Installation of Sprinkler Systems in One- and Two-Family Dwellings and Manufactured Homes - 2007,

(f) National Fire Protection Association No. 13E, Recommended Practice for Fire Department Operations in Properties Protected by Sprinkler and Standpipe Systems - 2005,

(g) National Fire Protection Association No. 13R, Standard for the Installation of Sprinkler Systems in Residential Occupancies up to and Including Four Stories in Height - 2007,

(h) National Fire Protection Association No. 14, Standard for the Installation of Standpipe and Hose Systems - 2007,

(i) National Fire Protection Association No. 15, Standard for Water Spray Fixed Systems for Fire Protection - 2007, and

(j) National Fire Protection Association No. 16, Standard for the Installation of Foam-Water Sprinkler and Foam-Water Spray Systems - 2007.

**(d) by adding the following definition in alphabetical order:**

“automatic fire-extinguishing system” means a system that is designed and installed to detect a fire and subsequently discharge, without manual activation or direction, any liquid, powder or gas usable for the purpose of suppressing or extinguishing fires, and provides fire protection for grease removal devices, hoods, duct systems and cooking equipment in commercial buildings;

## 2 Section 3 of the Regulation is amended

**(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”;**

c) « National Fire Protection Association No. 11 », « Standard for Low-, Medium- and High- Expansion Foam - 2005 »;

d) « National Fire Protection Association No. 13 », « Standard for the Installation of Sprinkler Systems - 2007 »;

e) « National Fire Protection Association No. 13D », « Standard for the Installation of Sprinkler Systems in One- and Two-Family Dwellings and Manufactured Homes - 2007 »;

f) « National Fire Protection Association No. 13E », « Recommended Practice for Fire Department Operations in Properties Protected by Sprinkler and Standpipe Systems - 2005 »;

g) « National Fire Protection Association No. 13R », « Standard for the Installation of Sprinkler Systems in Residential Occupancies up to and Including Four Stories in Height - 2007 »;

h) « National Fire Protection Association No. 14 », « Standard for the Installation of Standpipe and Hose Systems - 2007 »;

i) « National Fire Protection Association No. 15 », « Standard for Water Spray Fixed Systems for Fire Protection - 2007 »;

j) « National Fire Protection Association No. 16 », « Standard for the Installation of Foam-Water Sprinkler and Foam-Water Spray Systems - 2007 »;

**d) par l'adjonction de la définition suivante selon l'ordre alphabétique :**

« installation d'extinction automatique » désigne une installation qui est conçue et installée pour détecter les incendies et, par la suite, éjecter un liquide, une poudre ou un gaz, sans déclenchement manuelle ou direction, afin de combattre ou d'éteindre les incendies, et utilisée à la protection contre l'incendie les dispositifs de dégraissage, les hottes, les systèmes de conduits et les équipements de cuisines des bâtiments commerciaux;

## 2 L'article 3 du Règlement est modifié

**a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d'extinction automatique »;**

**(b) in subsection (2)**

(i) in paragraph (a) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”;

(ii) in the portion following paragraph (b) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”.

**3 Subsection 4(2) of the Regulation is amended**

(a) in paragraph (b) by striking out “Labour” and substituting “Public Safety”;

(b) in paragraph (c) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”;

(c) in paragraph (d) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”.

**4 Subsection 7(1) of the Regulation is amended**

(a) in paragraph (b) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”;

(b) in paragraph (c) by striking out “fixed fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”.

**5 Subsection 9(1) of the Regulation is amended by striking out “portable or fixed fire extinguishers” and substituting “portable fire extinguishers or automatic fire-extinguishing systems”.****6 Paragraph 10(1)(a) of the Regulation is amended**

(a) in subparagraph (ii) by striking out “portable or fixed fire extinguishers” and substituting “portable fire extinguishers or automatic fire-extinguishing systems”;

(b) in subparagraph (iii) by striking out “portable or fixed fire extinguishers” and substituting “portable fire extinguishers or automatic fire-extinguishing systems”.

**7 Subsection 12(1) of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “fixed****b) au paragraphe (2)**

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique »;

(ii) au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique ».

**3 Le paragraphe 4(2) du Règlement est modifié**

a) à l’alinéa b), par la suppression de « du Travail » et son remplacement par « de la Sécurité publique »;

b) à l’alinéa c), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique »;

c) à l’alinéa d), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique ».

**4 Le paragraphe 7(1) du Règlement est modifié**

a) à l’alinéa b), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique »;

b) à l’alinéa c), par la suppression de « extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique ».

**5 Le paragraphe 9(1) du Règlement est modifié par la suppression de « fixes » et son remplacement par « des installations d’extinction automatique ».****6 L’alinéa 10(1)a) du Règlement est modifié**

a) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « fixes » et son remplacement par « des installations d’extinction automatique »;

b) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « fixes » et son remplacement par « des installations d’extinction automatique ».

**7 Le paragraphe 12(1) du Règlement est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de**



*fire extinguishers” and substituting “automatic fire-extinguishing systems”.*

**8 This Regulation comes into force on January 1, 2009.**

*« extincteurs fixes » et son remplacement par « installations d’extinction automatique ».*

**8 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-76**

under the

**PLUMBING INSTALLATION  
AND INSPECTION ACT  
(O.C. 2008-250)**

*Filed June 17, 2008*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-187 under the Plumbing Installation and Inspection Act is amended by repealing the definition “Code” and substituting the following:*

“Code” means the National Plumbing Code of Canada 2005, as issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes, National Research Council of Canada, and as amended by section 3, with the exception of subsection 2.5.9 and articles 2.2.10.16, 2.4.6.5 and 2.6.1.10 of Division B and subsection 2.2.1 of Division C;

**2** *Section 3 of the Regulation is amended*

(a) *by repealing subsection (3);*

(b) *by repealing subsection (4);*

(c) *in subsection (5)*

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Article 6.1.7.” and substituting “Article 2.6.1.7 of Division B”;*

(ii) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) *where a storage-type water service water heater is located in a building where gravity drainage is possible*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-76**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE MONTAGE ET L’INSPECTION  
DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE  
(D.C. 2008-250)**

*Déposé le 17 juin 2008*

**1** *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-187 pris en vertu de la Loi sur le montage et l’inspection des installations de plomberie est modifié par l’abrogation de la définition « Code » et son remplacement par ce qui suit :*

« Code » désigne le Code national de la plomberie - Canada 2005, à l’exception de la sous-section 2.5.9 et des articles 2.2.10.16, 2.4.6.5 et 2.6.1.10 de la Division B et de la sous-section 2.2.1 de la Division C, délivré par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies, Conseil national de recherches Canada, tel que modifié par l’article 3;

**2** *L’article 3 du Règlement est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (3);*

b) *par l’abrogation du paragraphe (4);*

c) *au paragraphe (5)*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « à l’article 6.1.7 » et son remplacement par « à l’article 2.6.1.7 de la Division B »;*

(ii) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) *lorsqu’un chauffe-eau à accumulation est situé dans un bâtiment où une évacuation par gravité est pos-*

at tank level, the water heater shall be installed with a corrosion resistant watertight pan under the water heater.

**(d) by adding after subsection (5) the following:**

**3(5.1)** Sentence 2.5.4.5(1) of Division B of the Code is amended by adding “relief vent,” after “additional circuit vent.”

**3(5.2)** Sentence 2.6.2.4(2) of Division B of the Code is repealed and the following is substituted:

**2.6.2.4(2)** Except as required by Sentence (4), *potable water system* connections to fire sprinkler and standpipe systems shall be protected against *backflow* caused by *back-siphonage* or *back pressure* in conformance with the following Clauses:

(a) *residential partial flow-through fire sprinkler/standpipe systems* in which the pipes and fittings are constructed of *potable water system* materials shall be protected by a dual *check valve backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.6, “Backflow Preventers, Dual Check Valve Type (DuC)”, or by a dual *check valve backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.6.1, “Backflow Preventers, Dual Check Valve Type for Fire Systems (DuCF)”;

(b) *Class 1 fire sprinkler/standpipe systems* shall be protected by a double *check valve backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.5, “Backflow Preventers, Double Check Valve Type (DCVA)”, provided that the systems do not use antifreeze or other additives of any kind and that all pipes and fittings are constructed of *potable water system* materials or by a double *check valve backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.5.1, “Backflow Preventers, Double Check Valve Type for Fire Systems (DCVAF)”, provided that the systems do not use antifreeze or other additives of any kind and that all pipes and fittings are constructed of *potable water system* materials;

sible au niveau du réservoir, le chauffe-eau doit être installé avec un bac anti-corrosif étanche à l’eau sous le chauffe-eau.

**d) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :**

**3(5.1)** Le paragraphe 2.5.4.5. 1) de la Division B du Code est modifié par l’adjonction de « d’un *tuyau de ventilation d’équilibrage*, » après « d’un *tuyau de ventilation terminale supplémentaire*, ».

**3(5.2)** Le paragraphe 2.6.2.4. 2) de la Division B du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**2.6.2.4. 2)** Sous réserve du paragraphe 4), les raccordements d’eau *potable* aux réseaux de canalisations d’incendie et aux systèmes de gicleurs doivent être protégés contre *refoulement* par *siphonage* ou par *contre-pressure* conformément aux alinéas suivants :

a) les *systèmes de gicleurs ou de canalisations d’incendie résidentiels à circulation partielle*, dont la tuyauterie et les raccords sont fabriqués avec les mêmes matériaux que ceux utilisés pour le *réseau d’alimentation en eau potable*, doivent être protégés par un *dispositif antirefoulement* à double *clapet de retenue* conforme à la norme CAN/CSA-B64.6, « *Backflow Preventers, Dual Check Valve Type (DuC)* » ou par un *dispositif antirefoulement* à double *clapet de retenue* conforme à la norme CAN/CSA-B64.6.1, « *Dispositifs antirefoulement à deux clapets de retenue pour réseau d’incendie (DAR2CI)* »;

b) les *systèmes de gicleurs ou de canalisations d’incendie de classe 1* doivent être protégés par un *dispositif antirefoulement* à deux *clapets de retenue* conforme à la norme CAN/CSA-B64.5, « *Backflow Preventers, Double Check Valve Type (DCVA)* », à condition qu’aucun antigel ni autre additif ne soit utilisé dans ces systèmes et que la tuyauterie et les raccords soient fabriqués avec les mêmes matériaux que ceux utilisés pour le *réseau d’alimentation en eau potable* ou par un *dispositif antirefoulement* à deux *clapets de retenue* et robinets conforme à la norme CAN/CSA-B64.5.1, « *Backflow Preventers, Double Check Valve Type for Fire Systems (DCVAF)* », à condition qu’aucun antigel ni autre additif ne soit utilisé dans ces systèmes et que la tuyauterie et les raccords soient fabriqués avec les mêmes matériaux que ceux utilisés pour le *réseau d’alimentation en eau potable*;

(c) *Class 1 fire sprinkler/standpipe systems* not covered by Clause (b) as well as *Class 2 and Class 3 fire sprinkler/standpipe systems* shall be protected by a double *check valve backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.5, “Backflow Preventers, Double Check Valve Type (DCVA)”, provided that the systems do not use antifreeze or other additives of any kind, or by a double *check valve backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.5.1, “Backflow Preventers, Double Check Valve Type for Fire Systems (DCVAF)”, provided that the systems do not use antifreeze or other additives of any kind;

(d) *Class 1, Class 2 and Class 3 fire sprinkler/standpipe systems* in which antifreeze or other additives are used shall be protected by a reduced pressure principle *backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.4, “Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP)”, installed on the portion of the system that uses the additives and the balance of the system shall be protected as required by Clauses (b) or (c), or by a reduced pressure principle *backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.4.1, “Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type for Fire Systems (RPF)”, installed on the portion of the system that uses the additives and the balance of the system shall be protected as required by Clauses (b) or (c);

(e) *Class 4 and Class 5 fire sprinkler/standpipe systems* shall be protected by a reduced pressure principle *backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.4, “Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP)”, or by a reduced pressure principle *backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.4.1, “Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type for Fire Systems (RPF)”; or

(f) *Class 6 fire sprinkler/standpipe systems* shall be protected

(i) by a double *check valve backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.5, “Backflow Preventers, Double Check Valve Type (DCVA)”, or by a double *check valve backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.5.1, “Backflow Preventers, Double Check Valve Type for Fire Systems (DCVAF)”, or

c) les systèmes de gicleurs ou de canalisations d’incendie de classe 1 non visés par l’alinéa b) et les systèmes de gicleurs ou de canalisations d’incendie de classe 2 et de classe 3 doivent être protégés par un dispositif antirefoulement à deux clapets de retenue conforme à la norme CAN/CSA-B64.5, « Backflow Preventers, Double Check Valve Type (DCVA) », à condition qu’aucun antigel ni autre additif ne soit utilisé dans ces systèmes ou par un dispositif antirefoulement à deux clapets de retenue conforme à la norme CAN/CSA-B64.5.1, « Dispositifs antirefoulement à deux clapets et robinets pour réseau d’incendie (DAR2CRI) », à condition qu’aucun antigel ni autre additif ne soit utilisé dans ces systèmes;

d) les systèmes de gicleurs ou de canalisations d’incendie de classe 1, de classe 2 ou de classe 3 utilisant un antigel ou d’autres additifs doivent être protégés par un dispositif antirefoulement à pression réduite conforme à la norme CAN/CSA-B64.4, « Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP) » installé dans la partie du système utilisant les additifs; le reste du système doit être protégé conformément à l’alinéa b) ou c) ou par un dispositif antirefoulement à pression réduite conforme à la norme CAN/CSA-B64.4.1, « Dispositifs antirefoulement à pression réduite pour réseau d’incendie (DARPRI) », installé dans la partie du système utilisant les additifs; le reste du système doit être protégé conformément à l’alinéa b) ou c);

e) les systèmes de gicleurs ou de canalisations d’incendie de classe 4 et de classe 5 doivent être protégés par un dispositif antirefoulement à pression réduite conforme à la norme CAN/CSA-B64.4, « Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP) » ou par un dispositif antirefoulement à pression réduite conforme à la norme CAN/CSA-B64.4.1, « Dispositifs antirefoulement à pression réduite pour réseau d’incendie (DARPRI) »; ou

f) les systèmes de gicleurs ou de canalisations d’incendie de classe 6 doivent être protégés :

i) par un dispositif antirefoulement à deux clapets de retenue conforme à la norme CAN/CSA-B64.5, « Backflow Preventers, Double Check Valve Type (DCVA) » ou par un dispositif antirefoulement à deux clapets de retenue conforme à la norme CAN/CSA-B64.5.1, « Dispositifs antirefoulement à deux clapets et robinets pour réseau d’incendie (DAR2CRI) »; ou

(ii) where a potentially severe health hazard may be caused by *backflow*, by a reduced pressure principle *backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.4, “Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP)”, or by a reduced pressure principle *backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.4.1, “Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type for Fire Systems (RPF)”.

(See Appendix A.)

3(5.3) Sentence 2.6.2.4(4) of Division B of the Code is repealed and the following is substituted:

**2.6.2.4(4)** Where a reduced pressure principle *backflow preventer* is required on the *water service pipe* for premise isolation at an industrial, commercial or domestic service connection that is located on the same premises as the *fire sprinkler/standpipe systems* in Class 3, 4, 5 and 6 fire protection systems, *backflow* protection with a reduced pressure principle *backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.4, “Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP)”, or *backflow* protection with a reduced pressure principle *backflow preventer* conforming to CAN/CSA-B64.4.1, “Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type for Fire Systems (RPF)”, shall also be required on the fire service connection.

(e) *by repealing subsection (6).*

**3** *This Regulation comes into force on January 1, 2009.*

ii) si un *refoulement* est susceptible d’entraîner un risque grave pour la santé, par un *dispositif antirefoulement* à pression réduite conforme à la norme CAN/CSA-B64.4, « *Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP)* » ou par un *dispositif antirefoulement* à pression réduite conforme à la norme CAN/CSA-B64.4.1, « *Dispositifs antirefoulement à pression réduite pour réseau d’incendie (DARPRI)* ».

(Voir l’annexe A.)

3(5.3) Le paragraphe 2.6.2.4. 4) de la Division B du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**2.6.2.4. 4)** Si un *dispositif antirefoulement* à pression réduite est exigé sur le *branchement d’eau général* pour l’isolement d’un établissement desservant un branchement domestique, commercial ou industriel situé dans la même installation que le *tuyau d’incendie des systèmes de gicleurs ou de canalisations d’incendie des classes 3, 4, 5 et 6*, un *dispositif antirefoulement* à pression réduite conforme à la norme CAN/CSA-B64.4, « *Backflow Preventers, Reduced Pressure Principle Type (RP)* » ou un *dispositif antirefoulement* à pression réduite conforme à la norme CAN/CSA-B64.4.1, « *Dispositifs antirefoulement à pression réduite pour réseau d’incendie (DARPRI)* », est également requis sur le raccordement au service d’incendie.

e) *par l’abrogation du paragraphe (6).*

**3** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2008-77**

**under the**

**HEALTH SERVICES ACT  
(O.C. 2008-259)**

*Filed June 25, 2008*

**1** *Section 4 of New Brunswick Regulation 84-115 under the Health Services Act is amended*

*(a) in paragraph (c) by striking out the period and substituting “; and”;*

*(b) by adding after paragraph (c) the following:*

*(d) restorative services as listed in paragraphs 3(a) to (f) of Schedule II.*

**2** *This Regulation comes into force on July 1, 2008.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-77**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES SERVICES D’ASSISTANCE  
MÉDICALE  
(D.C. 2008-259)**

*Déposé le 25 juin 2008*

**1** *L’article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-115 pris en vertu de la Loi sur les services d’assistance médicale est modifié*

*a) à l’alinéa c), par la suppression du point et son remplacement par un point-virgule;*

*b) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :*

*d) services de restauration figurant aux alinéas 3a) à f) de l’annexe II.*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2008.*